

LIBROS CÚPULA

 @PIPPY.ENGLISH

INGLÉS

cooler

CON EL PLAN DE PIPPI

APRENDE INGLÉS
DE LA FORMA
MÁS DESENFADADA
CON PIPPI



A LA VENTA DESDE EL 13 DE SEPTIEMBRE DE 2023

LIBROS CÚPULA

INGLÉS *cooler* CON EL PLAN DE PIPPI



En 2018, cuando embarqué en el mundo del inglés, me empecé a apuntar a todo tipo de actividades relacionadas con ello, sobre todo a tándems. **In case you don't know**, un tándem, además de una bicicleta para dos, también se refiere a dos personas que colaboran en algo. Y es de esta colaboración de la que quiero hablar. Yo he participado en muchos tándems de inglés, solía quedar con una chica o un chico inglés, australiano o estadounidense para tomar algo e intercambiar nuestros idiomas. Normalmente ellos querían aprender español y yo quería aprender inglés, así que hablábamos un rato en español y otro rato en inglés, y era una **win-win situation**.

En caso de que
no lo sepas

Todos ganan

La cosa es que, dos años después de empezar mi andadura, yo pensaba que, como entendía las series con subtítulos, ya sabía inglés (jaja). Así, toda confiada, me dispuse a ir a mi primer tándem. Fui con una chica inglesa a tomar café y, sin exagerar, lo pasé fatal. Ella hablaba y yo sentía que necesitaba subtítulos, asentía a todo sin saber qué me estaba diciendo, el tiempo parecía que no pasaba, y yo, que ni si quiera me gusta el café, me lo bebí de un trago –**mate, that was awkward**. Me di cuenta de que fueron las formas de entonar, los *phrasal verbs*, los *idioms*, el querido *connected speech* y la propia forma de expresarse de un nativo lo que había complicado la comunicación. Vi que la vida real no era describir fotos usando tu mejor vocabulario, ni de cerca.

Amigo, eso ha
sido incómodo

Fue a partir de ahí cuando empezó mi gran interés por los acentos, las costumbres, las expresiones y dichos de los nativos. Fue entonces cuando me di cuenta de que el inglés académico muchas veces se aleja de la realidad, de que una cosa era saber inglés y otra muy distinta era sonar *cooler*.



LIBROS CÚPULA

en todos lados

Expresión de

sorpresa, un poco
posh not gonna lie

Joder tío, queda
mucho por hacer

Como nativos
formales

A partir de ese momento empecé a prestar especial atención a cómo se expresaban los actores y las actrices en las series, en los libros y **everywhere**. Surgían expresiones muy, muy simples y pensaba «**OH MY**, esto es otro rollo!». Te voy a poner un ejemplo: resulta que en una serie estaban muy estresados porque no habían acabado un proyecto, y dijeron: «**Oh man, there's a long way to go**», y yo pensé WOOOOOW, qué pasada. La realidad es que si yo tuviera que decirlo optaría por frases mucho más simples pero que significan lo mismo, por ejemplo: «I still have a lot to do» o «I haven't finished yet» o, si nos ponemos exquisitos y queremos sonar **like formal natives**, habría dicho: «There's still much to be done», pero jamás «There's a long way to go». Y pensé, my dear, yo quiero hablar así, but there's definitely a long way to go.

Cuando somos pequeños y empezamos a aprender español, vamos interiorizando estructuras y reglas de forma innata. Por esta razón, los niños pequeños aprenden a conjugar verbos, aprenden a decir: yo como, yo bebo, o en pasado, yo escribí, etc., pero sin querer también dicen «yo cabo» en lugar de yo quepo o «yo conducí» en lugar de yo conduje. Esto pasa porque en sus cabezas han creado sus propias reglas de la lengua, sin tener en cuenta las irregularidades y excepciones. Pero ¿adónde quiero ir a parar con todo esto? El inglés es un idioma rico en excepciones, y después de cuatro años de inglés intenso, he creado varias reglas en mi cabeza, justo como hacíamos de pequeños.

Pero, **bear in mind that** hay mil millones de excepciones en inglés y que las reglas que estoy a punto de mostrarte no necesariamente se tienen que dar siempre. Lee los siguientes puntos con flexibilidad y comprensión, como lo haría un niño. La única solución a un idioma lleno de ambigüedad es la constancia; consumiendo mucho inglés a menudo acabarás interiorizando tanto la regularidad como la irregularidad del idioma.

Ten en mente que

FRASES CON SU TOQUE

También hay frases **random** que no se me habría ocurrido formular así si no las hubiera escuchado antes. Te voy a poner un par de ejemplos:

La Pippi de antes habría dicho «I visited my parents yesterday», es completamente correcto y se habría quedado tan a gusto. Pero luego Pippi se da cuenta de que un nativo también le da el toque a frases tan simples como esas y te dan alternativas como:

- (Informal) **I just popped in and said hello!**
¡Solo pasaba a saludar!
- **I am going to pay my parents a visit**
Voy a pasarme a ver a mis padres
- (Informal) **I'll drop in on Nika on my way home**
Me pasaré por casa de Nika de camino a casa
- (Informal) **Helen dropped by to tell me about the party on Saturday**
Helen se pasó por aquí para hablarme de la fiesta del sábado
- **Peter went to the hospital to call on Sara**
Peter fue al hospital para visitar, pasarse a ver, a Sara

LIBROS CÚPULA

Por no hablar del «menos mal» que tanto repetimos en español. Como trates de traducirlo literal vamos de perdidos al río, no tendría sentido alguno. Pero yo, my dear, te traigo varias frases que podrían ser un buen equivalente:

- **To be a good thing**
It's a good thing I came earlier, otherwise I would've been late
Menos mal que he llegado antes, si no habría llegado tarde
- **To be just as well**
Oh it's beginning to rain! It's just as well I brought my umbrella
¡Oh, está empezando a llover! Menos mal que he traído mi paraguas
- (Informal) **Thank God!**
Oh, there's my wallet. Thank God!
Oh, ahí está mi cartera. ¡Menos mal!



También puedes decir **Thank Goodness!** Pero he de decir que suena más posh.

LOS LIBROS DE TEORIA SE ALEJAN DE LA REALIDAD

La teoría tiende a no tener flexibilidad y la naturalidad de la lengua se aleja de eso. La música es el claro ejemplo del día a día, del inglés diario con un puñado de musicalidad. El día a día de cualquier idioma es rico en informalidad, y las canciones, por lo tanto, también. Dejo de darte la chapa. Vamos a ver algunos ejemplos de la informalidad en la música:

Justin Bieber – Stay

Esta canción empieza diciendo: **I'm wasted**: *estoy borracho*

Otras formas de decir **drunk**: **plastered, hammered, bombed, smashed, loaded, tipsy, intoxicated**.

También dice: **Ain't no way that I can leave you stranded 'Cause you ain't never left me empty-handed** (de ninguna manera voy a dejarte tirado, porque tú nunca me dejaste con las manos vacías)

Vamos a ver bien de cerca eso del ain't

Ain't es una contracción muy informal de **am not, is not, are not, has not o have not**, dependiendo del contexto. Para ser sinceros, nunca he escuchado a un nativo usar «ain't» y siempre que pregunto si realmente lo usan, me responden «no» sin pensar mucho y luego lo piensan bien y dicen: bueno, hay gente que sí. La cuestión es que, salvo alguna excepción, no lo suelen usar, se dice que es simplemente «música». Aun así, siempre está bien conocerlo.

LIBROS CÚPULA

«**Ain't no way that I can leave you stranded**» equivaldría a *there ain't no way that I can leave you stranded*

→ *there isn't a way that I can leave you stranded*

A los cantantes les encanta esta contracción por lo general porque puede encajar mejor con la métrica o por el tono informal que transmite.

COMO SI A LAS PAREDES LES INTERESARA

¿Cuántas veces te miras al espejo a lo largo del día? Si eres como yo, seguro que tu respuesta ha sido muchas. Y oye, que no tiene nada de malo, es más, ¡todo lo contrario! Nos vamos a llevar este gesto tan cotidiano a nuestro terreno y también le vamos a sacar la parte positiva en esta andadura.

Mi mejor amigo en este proceso ha sido sin duda mi querido espejo o cualquier pared. Es más, creo que literalmente les he contado toda mi vida.



LIBROS CÚPULA

Como puedes observar, cualquier excusa era buena para practicar mi inglés. Y no solo mejoraba mi *speaking*, sino que también me surgía mucho vocabulario que buscaba y ponía en práctica. Además, la mejora en fluidez era obvia. Al principio hacía estos ejercicios intencionadamente para mejorar, pero luego ya lo hacía sin querer y hablaba sola, como si a las paredes les interesara lo que estaba diciendo.


EL LIBRO POR DENTRO

Si te preguntas sobre el propósito de tener metas, piensa que son una manera muy efectiva de **ver tu progreso** y lo que estás evolucionando y, por lo tanto, motivarte.

Ahora vamos a hacer un ejercicio:

Aquí vas a escribir cuáles son tus objetivos a largo plazo.

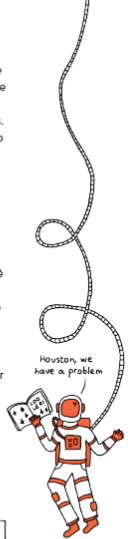
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____



Insisto, para darle forma a esas metas a largo plazo es esencial que te marques unos pasos que seguir, unos objetivos a corto plazo. Así que ahora vamos a hacer otro ejercicio. Se trata de una tabla que yo solía hacer para mí cuando me adentré en el lovely aprendizaje del inglés. Con ella puedes ponerle ticks a esos objetivos que vas consiguiendo dentro de la fecha límite y, además, dejar tus propias observaciones, you know, si ha sido superado con éxito, si quizá para esta pequeña meta necesitas otra semana, si no ha funcionado muy bien, etc.

Este ejercicio a mí me ha ayudado muchísimo y estoy segura de que para ti va a ser igual de útil. Te va a permitir observar cómo de cerca estás de tus objetivos y cuánto estás creciendo. También podrás observar qué tipo de objetivos están dando más resultados y en qué estás teniendo éxito y, sobre todo, dónde necesitas más trabajo. Es un proceso de aprendizaje en todos los sentidos; no solo en la parte del inglés, lo puedes aplicar a cualquier ámbito de tu vida. Yo me centré en el inglés, pero si tú tienes otros objetivos también te va a ayudar. Con este ejercicio empezarás a conocerte personalmente y vas a ver dónde tienes mejores resultados, así quizá lo puedas aplicar a cualquier otro aspecto de tu vida.

P.D. Espero que después de esta charla que te estoy dando no escribas en esta página que quieres ser astronauta en el próximo mes hahaha I mean... that's gonna be tough



¡Qué pereza! Las listas de vocabulario... bah (can't be bothered)

Aunque considere que el vocabulario es una parte esencial en el aprendizaje del inglés, no me voy a explayar mucho más en este punto. Vocabulario puede ser cualquier palabra que desconozcas, ya sea verbo, preposición, adverbio o un lagarto en bicicleta, cualquier cosa. Tampoco voy a crear una lista con vocabulario que yo he aprendido, porque, de nuevo, no sería fiel a mi plan. Yo aprendí vocabulario de forma natural y smooth, se me iba quedando casi sin darme cuenta.

Como he dicho anteriormente, te recomiendo que busques una canción que te encante e intentes entender casi el cien por cien; busca lo que necesites. No te costará porque no deja de ser una canción que te gusta y, por lo general, suelen ser repetitivas y no muy largas. Además, lo bueno de la música es que te ofrece un contexto que facilita la comprensión. Te voy a enseñar algunas palabras que he aprendido randomly con música:

👉 Lukas Graham - Mama Said
 But I don't think they really understood
 When I said that I wanted the deal in Hollywood
 I told them I'll be signing on TV
 The other kids were calling me a wannabe
 The older kids, they started bugging me

Se llama «wannabe» a una persona que aspira a ser famosa, normalmente sin éxito. Es un «quiero y no puedo». Muchas veces lo usan como insulto, se podría traducir por motivado.

Se cree que va a ser actor, es un motivado
 → He thinks he'll become an actor, he's a wannabe

Si analizamos un poco el contexto de esta canción, Lukas Graham dice: Les dije que cantaré en la televisión. Los otros niños me llamaban motivado.

👉 Ed Sheeran - Galway Girl
 You know she beat me at darts and then she beat me at pool


👉 Coldplay - The Scientist
 I was just guessing at numbers and figures

Si no hubiera sido por estas canciones, ¿cómo habría sabido que «darts» son los dardos o que «figures» también significa números? Estudiar inglés está muy bien, pero es menos probable que te surja vocabulario de este tipo. Y a mí, como siempre me acabo aprendiendo las canciones, el vocabulario también se me acaba quedando.

Lo mismo me pasó con collocations y preposiciones; las aprendí sin querer. A la hora de hablar, empecé a tomar decisiones correctas. Te voy a enseñar algunas collocations muy confusas para los hispanohablantes:

No digas:	En su lugar di:	
Lluvia fuerte	Strong rain	Heavy rain
Agua dulce	Sweet water	Fresh water
Día festivo	Festive day	Bank holiday
Ojo morado	Purple eye	Black eye








No hay quien entienda los phrasal verbs

Los phrasal verbs son los que les hacen la vida más fácil a los nativos y los que nos hacen la vida imposible a los no nativos (para qué te voy a decir que no, si sí).

Como ya he explicado anteriormente, hay muchos verbos con preposiciones que tienen todo el sentido del mundo, pero a día de hoy hay una eterna lista de verbos con preposiciones para los que no consigo encontrar explicación.

Como ya expliqué en el capítulo *Música para tus oídos*, los phrasal verbs no son más que verbos a los que se les añade una partícula para cambiar por completo su significado. Estos verbos no siguen prácticamente ninguna regla y la gran mayoría tiene más de un significado. Pero yo empecé a aprenderlos, con lo que, en mi opinión, es una muy buena forma de interiorizarlos.

He visto que en ocasiones los agrupan por verbos y otras veces por preposiciones, pero estas fórmulas no me resultaron muy útiles.

A mí lo que más me sirvió fue agruparlos por temas y dentro de un contexto. Porque si les das un contexto, sabrás el dónde y el cómo, es decir, sabrás en qué momento podrás utilizarlos. Además, si eres tan freak como yo al principio, puedes animarte a hacer listas como las hacía yo. Primero tomaba un tema de referencia, luego escribía phrasal verbs recurrentes para hablar del tema en cuestión, su traducción al español, un ejemplo dentro de un contexto y si en cualquier ejemplo necesitas dejar una nota, yo lo solía dejar con un asterisco en la caja de la traducción. Te voy a poner un ejemplo:

friqui

Llamadas telefónicas

To pick up the phone	coger el teléfono (contestar al teléfono)	He picked up the phone and told me you weren't home <i>Cogió el teléfono y me dijo que no estabas en casa</i>
To hang up the phone	colgar el teléfono	The vast majority of people tend to hang up the phone when they know it's advertising <i>La gran mayoría de la gente tiende a colgar el teléfono cuando sabe que es publicidad</i>
To hold on/hang on	esperar *son sinónimos	Hold on /Hang on. Let me make sure everything is all right <i>Espera un momento. Déjame asegurarme de que todo está bien</i>
To call back	devolver la llamada	I can't talk right now. Could you call me back in an hour? <i>Ahora mismo no puedo hablar. ¿Podrías llamarme dentro de una hora?</i>
To put someone through	pasar, poner con	The doctor is here, I'll put you through <i>El doctor está aquí, te pongo con él</i>
To get through	lograr comunicarse o conectarse	I called Patricia about ten times because I was so worried. It's a good thing I eventually managed to get through <i>Llamé a Patricia unas diez veces porque estaba muy preocupada. Menos mal que al final conseguí comunicarme</i>
To break up	cortarse, perder la calidad de la llamada	I'm afraid you're breaking up sir. Would you mind if I called you back later? <i>Me temo que se está cortando, caballero. ¿Le importaría si le llamo más tarde?</i>

En el bar

Vamos a separarlos por etapas:

En la entrada

Good evening, is it possible to book a table for later tonight?
Buenas noches, ¿es posible reservar una mesa para esta noche?

Hello, I booked a table for two at 8 tonight. It's under the name of Pilar. Is everything all set?
Hola, he reservado una mesa para dos a las ocho esta noche. Está a nombre de Pilar. ¿Está todo listo?

Hi, do we need to wait for a table, or can we sit at the bar?
Hola, ¿tenemos que esperar mesa o podemos sentarnos en la barra?

Good evening, can we grab a drink at the bar?
Buenas noches, ¿podemos tomar algo en el bar?

Excuse me, are you still serving drinks?
Disculpe, ¿todavía sirven bebidas?

Hi, is there a cover charge to get in?
Hola, ¿hay que pagar para entrar?

Good evening, do we need to book a table, or can we just walk in?
Buenas noches, ¿tenemos que reservar mesa o podemos entrar sin más?

Hey, is there a table available for two?
Hola, ¿hay una mesa disponible para dos?

Excuse me, do you serve food as well?
Disculpe, ¿también sirven comida?



En la barra

Can I start a tab?
¿Puedo abrir una cuenta?

What's on tap?
¿Qué cerveza tienen de barril?

What's the house special?
¿Cuál es la especialidad de la casa?

Do you have any specials tonight?
¿Tienen alguna oferta esta noche?

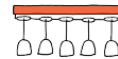
Can I get a beer, please?
¿Me pone una cerveza, por favor?

Could I have a pint of lager, please?
¿Me pone una pinta de cerveza lager, por favor?

I'll take a whiskey on the rocks.
Tomaré un whiskey con hielo.

Do you have any non-alcoholic drinks?
¿Tiene alguna bebida sin alcohol?

Could I get a refill, please?
¿Podría llenar mi vaso de nuevo, por favor?



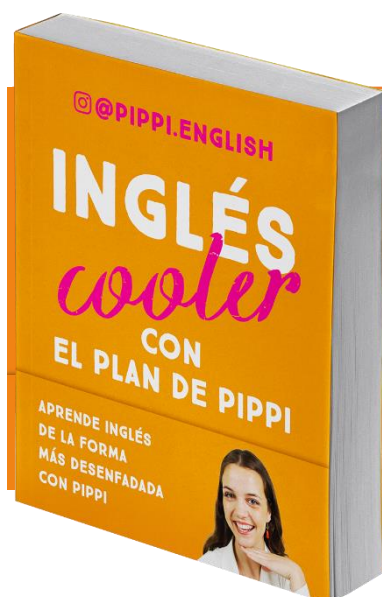
LIBROS CÚPULA



SOBRE LA AUTORA

Pilar Campos nació en un pueblecito de Sevilla, España. Con 15 años, descubrió algo que realmente le ilusionaba: viajar y aprender de ello. Pero esto se le complicó, pues se encontró con una gran barrera lingüística que la frenaba, así que se puso manos a la obra con las herramientas de las que disponía. A día de hoy está convencida de que aprender inglés de forma autodidacta es algo alcanzable para todos, y tiene un plan.

FICHA TÉCNICA



Inglés cooler con el plan de Pippi

@pippienglish

Libros Cúpula. 2023

16,5 x 20,5 cm. / 192 pp. /

Tapa flexible

PVP c/IVA: 24.00€

A la venta desde el 13 de septiembre de 2023

Para más información a prensa:

Lola Escudero. Directora de Comunicación Libros Cúpula

Tel: 619 212 722 // lescudero@planeta.es